

**Art. 2.** De houders die gebruik maken van de mogelijkheid, die bij artikel 14 van de wet van 13 juli 1987 wordt geboden, om te betalen in twee delen gelijk aan de helft van het jaarlijks kijkgeld bedoeld in artikel 1 van dit besluit dienen de volgende bedragen te betalen :

- 1<sup>o</sup> F 2 484 voor een zwart-wit-televisietoestel;  
2<sup>o</sup> F 3 576 voor een kleurentelevisietoestel.

**Art. 3.** Wanneer de houder van een zwart-wit-televisietoestel zich een kleurentelevisietoestel aanschafft is hij verplicht zoveel maal F 182 te betalen als er nog maanden moeten verlopen tot het einde van de periode waartoe hij behoort naargelang van de eerste letter van zijn naam of zijn benaming.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 20 oktober 1994.

E. DI RUPO

**Art. 2.** Les détenteurs, qui usent de la faculté prévue à l'article 14 de la loi du 13 juillet 1987, de payer les redevances télévision annuelles visées à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté en deux fractions égales acquitteront les montants indiqués ci-après :

- 1<sup>o</sup> F 2 484 pour un appareil de télévision en noir et blanc;  
2<sup>o</sup> F 3 576 pour un appareil de télévision en couleurs.

**Art. 3.** Lorsque le détenteur d'un appareil de télévision en noir et blanc se procure un appareil de télévision en couleurs; il est tenu de payer autant de fois F 182 qu'il subsiste de mois jusqu'à la fin de la période à laquelle il appartient de par la première lettre de son nom ou de sa dénomination.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 octobre 1994.

E. DI RUPO

### MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 94 — 3045 N. 94 — 3019

**17 NOVEMBER 1994.** — Koninklijk besluit betreffende de wijze van uitgifte van de tranche van de biljettenloterij uitgegeven door de Nationale Loterij, onder de benaming « Eindejaars-tranche 1994 », waarvan de ultieme verkoopdatum is vastgesteld op 31 december 1994. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 30 november 1994 : blz. 29673, leze men artikel 3 :

**Art. 3.** Er zijn 421 002 loten voor een totaalbedrag dat is vastgesteld op 114 000 000 frank.

Deze loten worden verdeeld als volgt :

Aantal loten	Bedrag der loten (frank)	Totaal lotenbedrag (frank)
Nombre de lots	Montant des lots (francs)	Montant total des lots (francs)
2	10 000 000	20 000 000
1 000	10 000	10 000 000
420 000	200	84 000 000
421 002		114 000 000

### MINISTERE DES FINANCES

F. 94 — 3045 F. 94 — 3019

**17 NOVEMBRE 1994.** — Arrêté royal concernant les modalités d'émission de la tranche de la loterie à billets émise par la Loterie nationale sous l'appellation « Tranche de fin d'année 1994 », et dont la date de clôture de la vente est fixée au 31 décembre 1994. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 30 novembre 1994 : page 29673, lire l'article 3 :

**Art. 3.** Le nombre de lots s'élève à 421 002 pour un montant total fixé à 114 000 000 de francs.

Ces lots sont répartis ainsi qu'il suit :

### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 94 — 3046

**4 NOVEMBER 1994.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 december 1992 houdende toekenning van een vergoeding aan de militairen van de land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst die deelnemen aan de Vredesoperatie van de Verenigde Naties in ex-Joegoslavië en het koninklijk besluit van 30 december 1992 houdende toekenning van een vergoeding aan de militairen die deelnemen aan de Vredesoperatie van de Verenigde Naties in Somalië

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienst-reizen volbrengen in het buitenland;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 januari 1971 betreffende de toekenning van toelagen aan leden van de krijgsmacht, evenals aan sommige leden van het burgerlijk personeel van het Departement van Landsverdediging, voor sommige werken of prestaties van bijzonder gevaarlijke of ongezonde aard;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1992 houdende toekenning van een vergoeding aan de militairen van de land-, lucht-, en zeemacht en van de medische dienst die deelnemen aan de Vredesoperatie van de Verenigde Naties in ex-Joegoslavië.

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1992 houdende toekenning van een vergoeding aan de militairen die deelnemen aan de Vredesoperatie van de Verenigde Naties in Somalië;

Gelet op het advies van de commissie van advies voor het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

### MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 94 — 3046

**4 NOVEMBRE 1994.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1992 attribuant une indemnité aux militaires des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical participant à l'opération de Paix des Nations-Unies dans l'ex-Yougoslavie et l'arrêté royal du 30 décembre 1992 attribuant une indemnité aux militaires participant à l'opération de Paix des Nations Unies en Somalie

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 décembre 1980 relative aux droits pécuniaires des militaires, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume;

Vu l'arrêté royal du 21 janvier 1971 relatif à l'octroi d'allocations aux membres des forces armées ainsi qu'à certains membres civils du Département de la Défense nationale, pour certains travaux ou prestations qui revêtent un caractère spécialement dangereux ou insalubre;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1992 attribuant une indemnité aux militaires des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical participant à l'opération de Paix des Nations-Unies dans l'ex-Yougoslavie;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1992 attribuant une indemnité aux militaires participant à l'opération de Paix des Nations-Unies en Somalie;

Vu l'avis de la commission consultative du personnel militaire des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 6 mei 1994;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 6 mei 1994;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid wegens het feit dat onderhavig besluit uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1992, dat het derhalve van belang is dat het zo spoedig mogelijk gepubliceerd wordt en het dus aangewezen is de dringende noodzakelijkheid in te roepen;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 30 december 1992 houdende toekenning van een vergoeding aan de militairen van de land-, lucht-, en zeemacht en van de medische dienst die deelnemen aan de Vredesoperatie van de Verenigde Naties in ex-Joegoslavië, wordt een *1<sup>o</sup>bis* ingevoegd luidend als volgt :

« *1<sup>o</sup>bis* in het hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienststreken volbrengen in het buitenland. In afwijking van artikel 8, § 2, 3e alinea, wordt de vergoeding voor vaste dienst ten belope van de helft behouden, zelfs indien de duur van de deelneming aan de operatie 3 maanden overschrijdt, voor zover de militair ten zete van de instelling geen kosteloze huisvesting geniet. »

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde besluit wordt § 2 aangevuld met volgende bepalingen :

« 9<sup>o</sup> tabel 1 als bijlage aan het koninklijk besluit van 21 januari 1971 betreffende de toekenning van toelagen aan leden van de krijgsmacht, evenals aan sommige leden van het burgerlijk personeel van het Departement van Landsverdediging, voor sommige werken of prestaties van bijzonder gevaarlijke of ongezonde aard. »

« 10<sup>o</sup> tabel 2, punt 1, als bijlage aan het koninklijk besluit van 21 januari 1971 betreffende de toekenning van toelagen aan leden van de krijgsmacht, evenals aan sommige leden van het burgerlijk personeel van het Departement van Landsverdediging, voor sommige werken of prestaties van bijzonder gevaarlijke of ongezonde aard. »

**Art. 3.** In artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 30 december 1992 houdende toekenning van een vergoeding aan de deelnemers aan de vredesoperatie van de Verenigde Naties in Somalië wordt een *1<sup>o</sup>bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« *1<sup>o</sup>bis* in het hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienststreken volbrengen in het buitenland. In afwijking van artikel 8, § 2, 3e alinea, wordt de vergoeding voor vaste dienst ten belope van de helft behouden, zelfs indien de duur van de deelneming aan de operatie 3 maanden overschrijdt, voor zover de militair ten zete van de instelling geen kosteloze huisvesting geniet. »

**Art. 4.** In artikel 2 van hetzelfde besluit wordt § 2 aangevuld met volgende bepalingen :

« 9<sup>o</sup> tabel 1 als bijlage aan het koninklijk besluit van 21 januari 1971 betreffende de toekenning van toelagen aan leden van de krijgsmacht, evenals aan sommige leden van het burgerlijk personeel van het Departement van Landsverdediging, voor sommige werken of prestaties van bijzonder gevaarlijke of ongezonde aard. »

« 10<sup>o</sup> tabel 2, punt 1, als bijlage aan het koninklijk besluit van 21 januari 1971 betreffende de toekenning van toelagen aan leden van de krijgsmacht, evenals aan sommige leden van het burgerlijk personeel van het Departement van Landsverdediging, voor sommige werken of prestaties van bijzonder gevaarlijke of ongezonde aard. »

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992.

**Art. 6.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 november 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

L. DELCROIX

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 6 mai 1994;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 6 mai 1994;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté royal produit ses effets le 1er janvier 1992, qu'il importe dès lors qu'il soit publié dans les plus brefs délais, et qu'il s'indique donc d'invoquer l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 30 décembre 1992 attribuant une indemnité aux militaires des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical participant à l'opération de paix des Nations Unies dans l'ex-Yougoslavie, il est inséré un *1<sup>o</sup>bis*, rédigé comme suit :

« *1<sup>o</sup>bis* au chapitre II de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume. Par dérogation à l'article 8, § 2, 3e alinéa, l'indemnité de service permanent est maintenue à concurrence de la moitié même lorsque la durée de participation à l'opération excède 3 mois, pour autant que le militaire ne bénéficie pas au siège de l'organisme du logement gratuit. »

**Art. 2.** Dans l'article 2 du même arrêté, le § 2 est complété par les dispositions suivantes :

« 9<sup>o</sup> au tableau 1 annexé à l'arrêté royal du 21 janvier 1971 relatif à l'octroi d'allocations aux membres des forces armées, ainsi qu'à certains membres civils du département de la Défense nationale, pour certains travaux ou prestations qui revêtent un caractère spécialement dangereux ou insalubre. »

« 10<sup>o</sup> au tableau 2, point 1, annexé à l'arrêté royal du 21 janvier 1971 relatif à l'octroi d'allocations aux membres des forces armées, ainsi qu'à certains membres civils du département de la Défense nationale, pour certains travaux ou prestations qui revêtent un caractère spécialement dangereux ou insalubre. »

**Art. 3.** Dans l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 30 décembre 1992 attribuant une indemnité aux militaires participant à l'opération de paix des Nations Unies en Somalie, il est inséré un *1<sup>o</sup>bis*, rédigé comme suit :

« *1<sup>o</sup>bis* au chapitre II de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume. Par dérogation à l'article 8, § 2, 3e alinéa, l'indemnité de service permanent est maintenue à concurrence de la moitié même lorsque la durée de participation à l'opération excède 3 mois, pour autant que le militaire ne bénéficie pas au siège de l'organisme du logement gratuit. »

**Art. 4.** Dans l'article 2 du même arrêté, le § 2 est complété par les dispositions suivantes :

« 9<sup>o</sup> au tableau 1 annexé à l'arrêté royal du 21 janvier 1971 relatif à l'octroi d'allocations aux membres des forces armées, ainsi qu'à certains membres civils du département de la Défense nationale, pour certains travaux ou prestations qui revêtent un caractère spécialement dangereux ou insalubre. »

« 10<sup>o</sup> au tableau 2, point 1, annexé à l'arrêté royal du 21 janvier 1971 relatif à l'octroi d'allocations aux membres des forces armées, ainsi qu'à certains membres civils du département de la Défense nationale, pour certains travaux ou prestations qui revêtent un caractère spécialement dangereux ou insalubre. »

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1992.

**Art. 6.** Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 novembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,

L. DELCROIX

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY